

ARCHIVO  
DE  
FILOLOGÍA ARAGONESA  
XLIV-XLV



Institución Fernando el Católico (C. S. I. C.)  
de la  
Excma. Diputación Provincial  
Zaragoza

ARCHIVO DE FILOLOGÍA ARAGONESA

XLIV-XLV

1990

INSTITUCIÓN FERNANDO EL CATÓLICO (C. S. I. C.)  
DE LA  
EXCMA. DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA

ARCHIVO  
DE  
FILOLOGÍA ARAGONESA



XLIV-XLV

ZARAGOZA  
1990

Publicación núm. 1.259  
de la  
Institución Fernando el Católico  
Fundación Pública de la  
Excma. Diputación de Zaragoza

*Toda la correspondencia, peticiones  
de envío e intercambio, deben diri-  
girse a la Institución Fernando el  
Católico. Palacio de la Diputación  
Provincial, planta baja. Zaragoza  
(España)*

I.S.S.N.: 0210-5624

IMPRESO EN ESPAÑA  
Cometa, S. A. — Ctra. Castellón, Km. 3,400 — Zaragoza  
Depósito Legal: Z. 480-1958

DIRECTOR  
*Dr. Manuel Alvar*  
SECRETARIO  
*Dr. José M.<sup>a</sup> Enguita*

## SUMARIO

### ESTUDIOS

MANUEL GARGALLO SANJOAQUÍN: <i>Toponimia turiasonense (I)</i> .....	9
JUAN A. FRAGO GRACIA: <i>Una trampa toponímica en el falso celtismo de Ballabriga</i> .....	37
JOSÉ M. <sup>a</sup> ENGUITA UTRILLA: <i>Actividades relacionadas con la construcción en documentos aragoneses del siglo XVI (estudio léxico)</i> .....	43
MARÍA PILAR GARCÉS: <i>El léxico pastoril en Aragón</i> .....	63
NATIVIDAD NEBOT CALPE: <i>Léxico referente al mundo de las plantas en el Alto Mijares y el Alto Palancia (Castellón)</i> .....	95
MARÍA CARMEN MARÍN PINA: <i>Composición y cronología del Cancionero de Pedro Marcuello</i> .....	161

### MISCELÁNEA

JOSÉ ENRIQUE LAPLANA GIL: <i>Un vejamen en un tratado de predicación: el Triunfo de la Verdad (Madrid, 1649) de Ambrosio de Bondía</i> .....	179
LEOPOLDO PEÑARROJA TORREJÓN: <i>Los escribas del Repartiment de Valencia y la diptongación mozárabe de /ě/  ǫ/</i> .....	209

### RELECCIONES

W. D. ELCOCK: <i>Sustratos fonéticos en las hablas románicas de los Pirineos</i> (traducción de Pilar García Mouton) .....	227
VICENTE GARCÍA DE DIEGO: <i>Caracteres fundamentales del dialecto aragonés</i> .....	231

## ARCHIVO

MANUEL ALVAR, ELENA ALVAR y AUREA BERNABÉ: <i>Cancionero de Estúñiga: Índices léxicos (III)</i> .....	257
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## RESEÑAS

ÁNGEL SAN VICENTE: <i>Instrumentos para una historia social y económica del trabajo en Zaragoza en los siglos XV a XVIII</i> (J. M. E.) .....	293
<i>Enciclopedia Temática de Aragón. Tomo 7: Literatura</i> (Rosa M. <sup>a</sup> Castañer Martín) .....	295
BRIAN MOTT: <i>El habla de Gistaín</i> (M. <sup>a</sup> Luisa Arnal Purroy) ....	297
ROSA GÓMEZ CASAÑ: <i>Aproximación a la historia lingüística del Alto Palancia entre los siglos XIII y XVI</i> (R. M. C. M.) ...	300
GONZALO DE BERCEO: <i>Los Milagros de Nuestra Señora</i> . Edición crítica y glosario por Claudio García Turza (J. M. E.) .....	302
<i>Vidal Mayor</i> . Edición del Instituto de Estudios Altoaragoneses (Vicente Lagüéns Gracia) .....	303
AURORA EGIDO: <i>Bosquejo para una historia del teatro en Aragón hasta finales del siglo XVIII</i> (J. M. E.) .....	305
ALBERTO MONTANER FRUTOS: <i>El Recontamiento de al-Miqdâd y al-Mayâsa</i> (M. <sup>a</sup> Pilar Benítez Marco) .....	308
ENRIQUE SATUÉ OLIVÁN, <i>Las romerías de Santa Orosia</i> (M. P. B. M.) .....	309



C. S. I. C.